

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 93 (1967)  
**Heft:** 2: Revision des normes SIA, nos 161, 161, 162

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Extraits d'articles de revues suisses et étrangères reçues par le « Bulletin technique » et déposées à la Bibliothèque de l'École polytechnique de l'Université de Lausanne, avenue de Cour 33, où elles peuvent être consultées.

N.B. — L'indice figurant en tête et à droite de chaque extrait est celui de la « Classification décimale universelle ».

## Matériaux, Energie

BT 4332 620.197.7 : 624.011.1  
*La protection du bois dans les constructions extérieures.*

O. WÄLCHLI.

Hoch- u. Tiefbau, 65 (1966) 24, 17 juin, p. 648-662, 8 fig.

Contrôle des produits de protection du bois. Essais faits sur des briseurs d'avalanches. Champs d'expérience. Parasites. Sélection et état du bois. Produits de protection du bois, exigences imposées quant à l'efficacité et à la résistance. Application des produits de protection. Conclusions pour la pratique.

## Mécanique appliquée

BT 4333 621.744.57  
*Moulage sous pression des métaux. Moulage par injection des matières organiques.*

J. REINHOLD.

J. Soc. Ing." Automobile, 39 (1966) 1, jan., p. 27-36, 10 fig.

Dans le cadre de l'étude et de l'élaboration du devis d'une pièce, l'auteur compare le moulage sous pression des alliages d'aluminium, de zinc et de magnésium, et l'injection des matières thermoplastiques. Il examine ainsi les caractéristiques des matières et les particularités des procédés de mise en œuvre. Puis il décrit diverses techniques récentes : noyaux destructibles, moulage sous vide, assemblages mixtes. Dans l'état actuel des choses, matières thermoplastiques et métaux moulés sous pression sont plus souvent complémentaires que concurrents.

## Electrotechnique

BT 4334 621.313.12.043.3  
*Schutz des Rotors von Grossgeneratoren durch elektrische Relais.*

A. KOLAR.

Bull. Ass. suisse Electriciens, 57 (1966) 5, 5 mars, p. 182-188, 10 fig.

L'auteur donne un aperçu de l'état actuel de la technique de la protection du rotor de grands alternateurs. Outre les équipements classiques de protection, il en décrit deux nouveaux : protection thermique en cas de charge asymétrique et protection très rapide contre une marche en asynchrone.

Il traite, pour terminer, de la protection de la machine d'entraînement contre un retour de puissance, ainsi que de la surveillance de l'isolement des paliers.

## Chimie industrielle

BT 4335 669.71  
*Les alliages d'aluminium à moyenne ou haute résistance et leur comportement aux basses températures.*

R. DEVELAY.

Het Ingenieurs Blad, 35 (1966) 10, 16 mai, p. 356-377, 25 fig.

1. *Etude comparative des propriétés de différents alliages* : Caractéristiques de traction à 20° C et -196° C, soudabilité et caractéristiques à l'état soudé, comportement à l'essai de déchirement, résistance d'assemblages soudés aux vibrations sous fortes contraintes, essais de résistance à la fatigue de longue durée.

2. *Principales propriétés de chaque famille d'alliage* : Alliages Al-Mg ou A-G, alliages Al-Zn-Mg ou A-ZG, alliages Al-Cu ou A-U, alliages Al-Zn-Mg-Cu ou A-ZGU, alliages Al-Si-Mg ou A-SG, alliages de fonderie.

## Construction, Architecture

BT 4336 711.5 (44)  
*Vers le Paris de l'an 2000. L'aménagement de la Défense.*

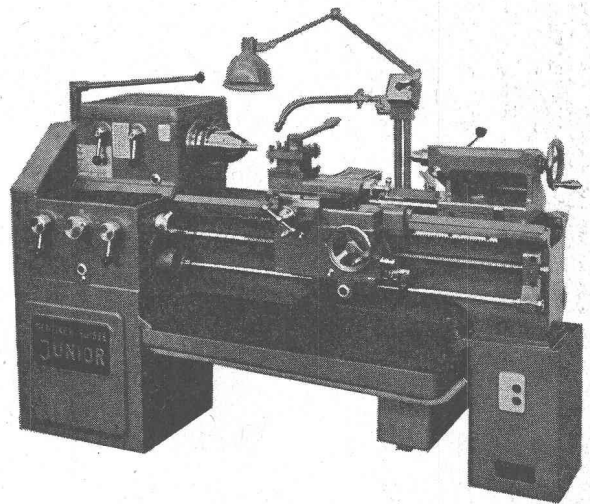
P. BERNIS.

Techn. Travaux, 42 (1966) 3-4, mars-avril, p. 89-99, 14 fig.

L'aménagement de la Région de la Défense, actuellement en voie de réalisation, est une opération d'urbanisme d'envergure exceptionnelle intéressant 800 ha de la banlieue ouest de Paris. L'auteur en décrit les particularités :

Idées directrices et impératifs de base. Utilisation optima en profondeur et en hauteur du relief existant. Différenciation et séparation des circulations. Aperçu général des différents niveaux. Précisions sur les parkings et leurs voies d'accès. Circulations verticales. Renseignements généraux et statistiques, financement.

MENZIKEN SUISSE



Menziken  
Tour Junior 185

Le tour universel de confiance, maniable et précis

Hauteur de pointes 185 mm



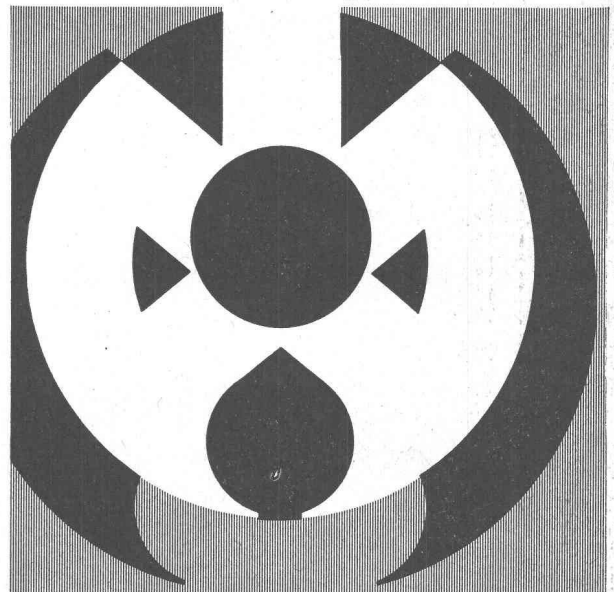
Walter Meier MACHINES-OUTILS SA

8024 Zurich Muhlebachstrasse 11-15  
Téléphone 051/34 54 00

18-26 février  
1967

dans les  
bâtiments de la  
Foire Suisse à  
Bâle

# Foire de machines pour entrepreneurs

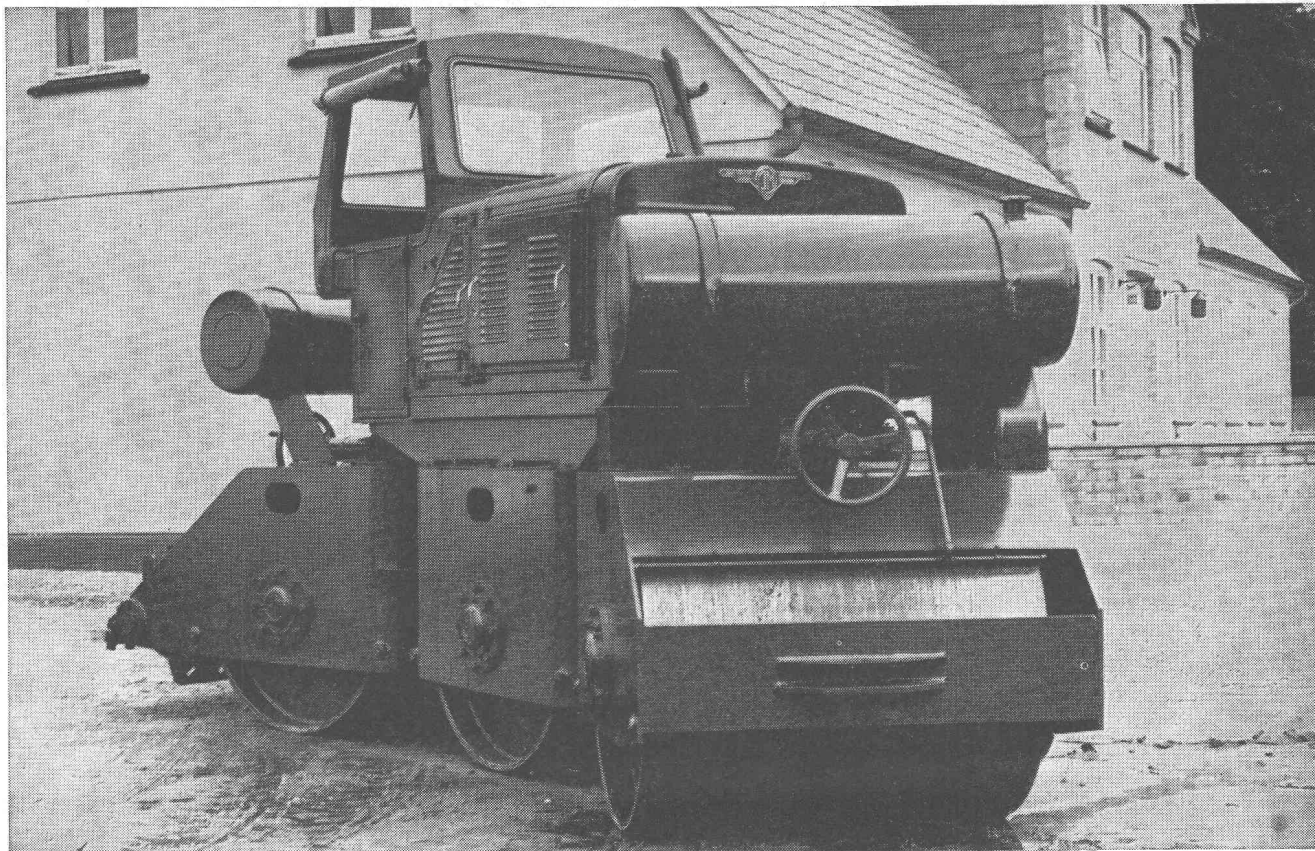


## Bâle

Association des fabricants et négociants  
suisses de machines pour entrepreneurs

# UNIMAX

Rouleau-compresseur universel



Poids de service uniformément réparti. Chaque cylindre agit indépendamment. Braquage de 30° permet un rayon intérieur de 3 m seulement. 5 positions différentes de travail. Moteur Ford-Diesel, 4 cylindres, 40,6 CV à 1600 t/min, refroidi à l'eau, avec démarreur électrique.

#### UNIMAX 8

8 t à vide  
10,5 t avec remplissage d'eau  
13 t avec remplissage de sable

#### UNIMAX 10

10,2 t à vide  
12,9 t avec remplissage d'eau  
15,5 t avec remplissage de sable

Demandez documentation  
de l'agence exclusive  
pour la Suisse :

**HÄCHLER**  
**WERDON SA**

Hächler Yverdon S. A., machines d'entreprises, 1401 Yverdon,  
téléphone (024) 2 76 81.



# DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE : BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

711.4 (494.34)

**Marti, Hans :** Les tâches de l'urbanisme à Zurich. (*Aufgaben der Stadtplanung Zürich.*) Avec fig., Schweiz. Bauztg., 83 (1965) 23, p. 406-413.

L'extension considérable de la ville est un fait. Les anciennes méthodes de planification ne suffisent plus et les fonds nécessaires manquent. Pour résoudre les problèmes de la circulation, une grande ville a besoin des moyens de transport de masses et les véhicules sur rail demeurent indispensables. Dans l'attente de la réalisation des grands projets, un programme immédiat s'impose.

Suisse, EPF, Zurich, 1966, N° 124.

721.011.27

**Kunz, Heinrich :** Le projet d'un immeuble-tour. (*Die Planung des Hochhauses.*) Avec fig., Fachbl. f. d. Bauwes., — (1965) 7, p. 619-623.

Le projet d'un immeuble-tour pose à l'architecte une série de problèmes spécifiques et lui demande des connaissances particulièrement étendues et une faculté d'adaptation très grande. Insertion du bâtiment dans le paysage, situation et plan, système de construction, problèmes d'ordre esthétique.

Suisse, EPF, Zurich, 1966, N° 125.

666.97.053

**Stamm, Ulrich :** Expériences suisses avec les fabriques de béton transporté considérées sous l'angle du fabricant et de l'entrepreneur en construction. Avec fig., Hoch- & Tiefbau, 64 (1965) 18, p. 455-468.

Le développement du béton transporté à Bâle et l'usine de Birsfelden. Alimentation en matériau brut et transbordement. Fabrication et contrôle. Le transport et la formation des prix. Influence sur les entreprises de construction. Projets d'agrandissement de l'usine.

Suisse, EPF, Zurich, 1966, N° 126.

725.4 (494.34)

**Labhart, Peter ; Kövér, J.,** arch. : Centre artisanal à Zollikon. (*Gewerbezentrum Zollikon.*) Avec fig., Schweiz. Bauztg., 83 (1965) 27, p. 473-478.

Association de quatorze petites entreprises pour résoudre ensemble leurs problèmes communs : la construction. Bâtiments sur trois niveaux groupés autour d'une cour et avec accès sur chaque niveau à un terrain légèrement en pente. Certains services sont en commun et d'autres possibilités de rationalisation s'offrent pour l'avenir. Construction en béton, en partie préfabriqué.

Suisse, EPF, Zurich, 1966, N° 127.

69.002.5 : 061.41 (431.1)

Les nouveautés à la Bauma 1965. Avec fig., Hoch- & Tiefbau, 64 (1965) 28, p. 749-776.

Tout pour le béton, excavateurs, équipement pour galeries, moyens de transport, tractopelles, construction de routes, grues, sonnettes, échafaudages et coffrages, moteurs, insonorisation, etc.

Suisse, EPF, Zurich, 1966, N° 128.

725.4 : 674.817 (494)

**Blum, R. :** La nouvelle usine de pavatex de la fabrique de papier Cham S.A. (*Das neue Pavatex-Werk der Papierfabrik Cham A.G.*) Avec fig., Schweiz. Bauztg., 83 (1965) 26, p. 457-460.

Pour adapter les méthodes de fabrication aux conditions du marché, la construction d'une nouvelle usine était nécessaire. Les panneaux produits actuellement sont de 205 cm sur 520 cm. Le bâtiment a une longueur de 260 m. Lavabo, vestiaire et réfectoire sont situés au sous-sol. Les halles de construction sont en béton préfabriqué, le dépôt est construit en acier. Prix du m<sup>3</sup> : env. 55 fr.

Suisse, EPF, Zurich, 1966, N° 129.

728.52 (489)

**Friis, Knud ; Nielsen, Elmar Moltke :** Hôtel Hvide Hus à Ebeltoft au Danemark. (*Hotel Hvide Hus in Ebeltoft, Dänemark.*) Avec fig., Bauen & Wohnen, 19 (1965) 6, p. 224-227.

Immeuble en gradins sur terrain en pente avec accès, réception, restaurant et une grande terrasse situés au niveau supérieur. Les chambres, réparties sur trois étages, disposent chacune d'un petit jardin. Construction 1962-63.

Suisse, EPF, Zurich, 1966, N° 130.

693.558

**Conseils** pratiques pour la réalisation de béton apparent. Avec fig., Bull. Ciment, 33 (1965) 16, p. 1-8 ; 17, p. 1-8.

Coffrage : des planches brutes de largeur égale avec assemblage à rainure et languette donnent le plus beau résultat, mais sont coûteuses. On a fait de bonnes expériences avec des panneaux. La stabilité des coffrages est primordiale et un arrosage intense avant le bétonnage est recommandable. L'application de listes de bois permet d'obtenir des joints propres. Le béton doit avoir une consistance faiblement plastique et être répandu de façon homogène.

Suisse, EPF, Zurich, 1966, N° 131.

725.23 (494.34)

**Geilinger, P. ; Huber, K. ;** Le nouvel immeuble de bureaux de la Compagnie d'Assurance sur la Vie « Winterthur » S.A. (*Neues Bürogebäude der « Winterthur »-Lebensversicherungsgesellschaft A.G.*) Avec fig., Stahlbau-Ber., 20 (1965) 16, p. 1-13.

Bâtiment à quatre étages sur rez-de-chaussée. Quatre niveaux souterrains abritent un garage pour 70 voitures, un abri pour environ 1000 personnes, des archives, le trésor et les installations de chauffage. Squelette en acier, planchers en béton armé, façades en aluminium. Le rez-de-chaussée a un aspect plus dégagé à cause de ses murs vitrés en retrait.

Suisse, EPF, Zurich, 1966, N° 132.

711.455.2 (495)

**Konstantinidis, Aris :** Village touristique à Paliouri en Chalcidique, Grèce du Nord. (*Ferien- und Hoteldorf in Paliouri auf Chalkidike, Nordgriechenland.*) Avec fig., Bauen & Wohnen, 19 (1965) 6, p. 220-223.

L'ensemble fait partie d'une chaîne d'établissements touristiques construits par le même architecte et comprendra : un motel à 144 lits, des pavillons, un grand hôtel, des maisons de vacances, une place de camping, un restaurant, etc. Les volumes sont disposés librement au bord de la mer créant ainsi une véritable ambiance de vacances. Construction en béton avec remplissage en briques rouges apparentes, sols en dalles de terre cuite.

Suisse, EPF, Zurich, 1966, N° 133.

728.52 (494.27)

**Dahinden, Justus :** Le nouveau centre de vacances « Hostellerie Rigi ». (*Das neue Ferienzentrum « Hostellerie Rigi ».*) Avec fig., Bauen & Wohnen, 19 (1965) 6, p. 216-219.

L'ensemble est prévu pour un style de vie très libre et comprendra entre autres un hôtel de sport à 150 lits, un restaurant self-service, un hôtel avec des appartements individuels et une piscine couverte. Les chambres ne sont plus des dortoirs, l'unité d'habitation est un espace fonctionnel habitable, pour une famille, comprenant les parties jour, nuit et hygiénique. La conception des espaces intérieurs est basée sur la recherche de continuité.

Suisse, EPF, Zurich, 1966, N° 134.

728.52

**Dahinden, Justus :** Hôtels de vacances demain ? (*Ferienhotels morgen ?*) Avec fig., Bauen & Wohnen, 19 (1965) 6, p. 211-215.

L'équipement touristique actuel ne permet pas une exploitation rationnelle. Une nouvelle conception de « l'habitation en vacances » est nécessaire. Le nouvel hôtel de vacances est conçu comme une maison ouverte avec des unités d'habitation individuelles et requiert la participation active des hôtes. Entre les saisons, il peut fonctionner également comme centre de congrès.

Suisse, EPF, Zurich, 1966, N° 135.

699.844 : 69.022.3

**Stryjenski, J. :** Rôle de la façade dans la protection contre le bruit. Avec fig., Schweiz. tech. Z., 62 (1965) 22, p. 427-431.

Le bruit ambiant est devenu une partie inhérente du climat dans lequel l'architecte doit situer le bâtiment projeté. Le rôle de la façade est de séparer et de protéger l'ambiance intérieure de ce climat extérieur. Un bilan acoustique permet de déterminer le degré de protection qu'une façade devrait offrir.

Suisse, EPF, Zurich, 1966, N° 136.

Bureaux d'études en Suisse romande cherchent

## 1 INGÉNIEUR CIVIL

diplômé EPUL, EPF ou équivalent

dynamique, bon constructeur et connaissant bien la statique. Poste d'avenir pour candidat qualifié. Date d'entrée à convenir.

Faire offres sous chiffre 80400 L aux Annonces Suisses S. A. «ASSA», 1002 Lausanne.

Bureau d'ingénieur de Neuchâtel cherche pour date à convenir

## INGÉNIEUR CIVIL EPF OU EPUL

pour projets dans le domaine du génie civil. Travail indépendant. Possibilité de se former dans domaine de l'épuration des eaux usées.

**Qualités requises :** Si possible quelques années de pratique de chantier et d'établissement de projets.

**Nous offrons :** Semaine de 5 jours, 3 semaines de vacances. Faire offres avec curriculum vitae, photo, copies de certificats, références et prétentions de salaire sous chiffre P 1120 N à Publicitas S.A., 2001 Neuchâtel.

## DESSINATEUR BÂTIMENT

ayant travaillé dans entreprise et bureau d'architecte, 27 ans, cherche nouvel emploi stable, avec possibilité éventuelle, à l'avenir, de travailler au chantier et au bureau, de préférence dans bureau d'architecte. Entrée à convenir. Faire offres sous chiffre AS 473 L aux Annonces Suisses S. A., «ASSA», 1002 Lausanne.

## Ingénieur civil EPUL

ayant plusieurs années de pratique en béton armé et précontraint cherche place intéressante avec responsabilités. Ecrire sous chiffre P D 3592 à Publicitas, 1002 Lausanne.

## BREVETS D'INVENTION

MARQUES - MODÈLES - EXPERTISES  
TRADUCTIONS

## EDMOND LAUBER & Cie

Ingénieur SIA diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale  
Ancien ingénieur chef-constructeur de la  
Société Alsacienne de Constructions Mécaniques, à Belfort  
Ex-professeur au Technicum du Locle  
Membre de la Société Suisse de Chronométrie  
et de la Société Chronométrique de France  
Bureau fondé en 1941

RENDEZ-VOUS SUR PLACE

2, rue de l'Ecole-de-Chimie GENÈVE Tél. (022) 25 31 88

Nous cherchons pour notre siège central à Zurich

## INGÉNIEUR TECHNICIEN ETS

en qualité de conseiller technique pour l'application adéquate de nos lubrifiants. A part des visites de l'industrie, le travail consiste dans la préparation de documentations, recommandations, plans de graissage, etc.

Situation d'avenir pour personne dynamique.

La préférence sera donnée aux candidats de langue maternelle française avec de bonnes connaissances de l'allemand et de l'anglais.



## MARCEL ESTOPPEY S. A.

Lausanne — place du Tunnel 15  
Tél. (021) 22 17 81

Fabrication et pose de

**VOLETS A ROULEAUX**



Esso Standard (Switzerland)  
Département du personnel  
Case postale  
8021 Zurich  
Tél. (051) 23 97 34

# Michel P. Micheli et Cie.

● Conseils en propriété industrielle

- Brevets d'invention
- Marques de fabrique
- Dessins et modèles
- Expertises

118, rue du Rhône, angle bd. Helvétique  
1211 Genève 6

Téléphone (022) 35 89 08 / 35 10 59



**SODECO**

Fabrique d'appareillage électromécanique de précision à Genève

cherche pour son bureau de construction

## INGÉNIEUR ETS

pour le développement d'appareils électromécaniques de précision, tels que compteurs d'impulsions électriques, compteurs horaires et imprimeurs, etc.

Candidats suisses ou étrangers avec permis C sont priés de soumettre leurs offres de service avec curriculum vitae, copie de certificats, photo et prétentions de salaire, sous référence 603, à

**SODECO**

Société des Compteurs de Genève  
70, rue du Grand-Pré, 1211 Genève 16



La Direction des constructions fédérales à Berne demande un

## TECHNICIEN EN BÂTIMENT

pour élaborer des projets et des devis et diriger les travaux d'une manière indépendante. Résidence de service : Berne.

Exigences : Formation technique complète. Connaissance de l'allemand.

Nous offrons : Place stable, semaine de cinq jours par alternance, caisse de retraite.

Adresser les offres de service manuscrites avec curriculum vitae, copies de certificats et photo à la

**DIRECTION DES CONSTRUCTIONS FÉDÉRALES,  
3003 BERNE**



LE SERVICE DE L'ÉLECTRICITÉ  
DE LA VILLE DE LAUSANNE

met au concours le poste suivant :

## SOUS-CHEF

de l'usine hydroélectrique de Lavey

en possession du diplôme d'ingénieur-technicien mécanicien ou électricien ETS, ou formation équivalente. Expérience de quelques années désirée dans l'exploitation ou la construction d'installations électromagnétiques. Nationalité suisse. Ce poste comporte l'obligation d'assurer un service de piquet et d'habiter dans le rayon local de l'usine. Possibilité d'accéder au poste de chef de l'usine dans quelques années.

Traitement : selon âge et capacités.

Entrée en fonctions : dès que possible.

Adresser offres à la Direction des Services Industriels,  
Service de l'électricité, case postale Chauderon,  
1000 Lausanne 9.



**SODECO**

Fabrique d'appareillage électromécanique de précision à Genève

cherche

## INGÉNIEUR ÉLECTRICIEN ETS

chef du service technique d'après vente pour assumer l'organisation des essais et la surveillance des services pour l'entretien de nos compteurs d'impulsions électriques.

Travail intéressant pour personne capable.

Candidats suisses ou étrangers en possession du permis C sont priés de soumettre leurs offres de services manuscrites avec curriculum vitae, copies de certificats, photos et prétentions de salaire, sous référence 705, à

**SODECO**

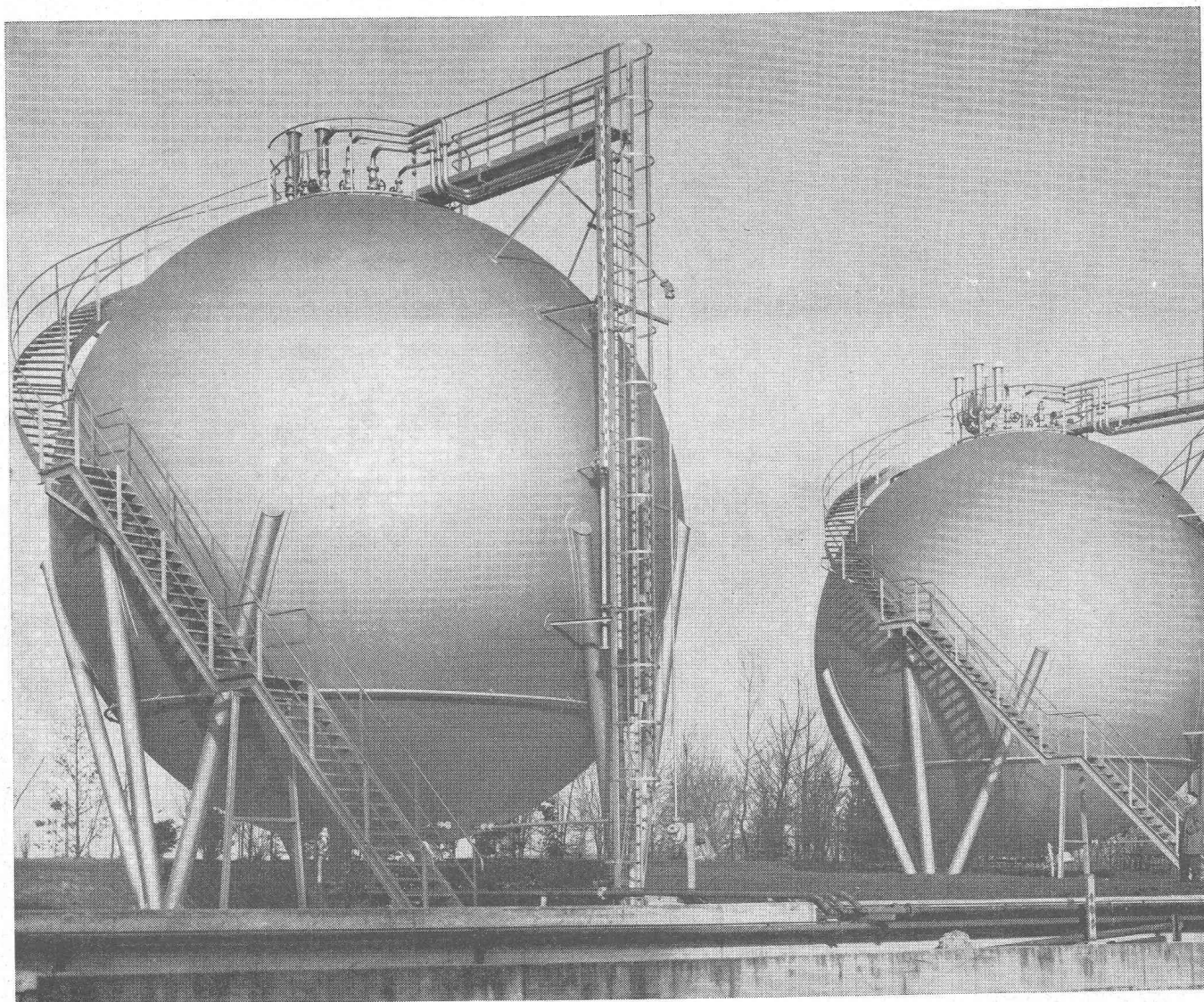
Société des Compteurs de Genève  
70, rue du Grand-Pré, 1211 Genève 16

# SULZER

## Réservoirs sphériques sous pression de toutes dimensions pour fluides et gaz

La réalisation de réservoirs sphériques importants ainsi qu'une longue expérience dans la conception, l'exécution, la soudure et les contrôles de pièces de chaudronnerie hautement sollicitées permettent de proposer des installations rationnelles, présentant le maximum de sécurité.

Première maison suisse spécialisée dans ce domaine sur la base de ses propres recherches.



Sulzer Frères, Société Anonyme  
8401 Winterthur, Suisse

# SULZER